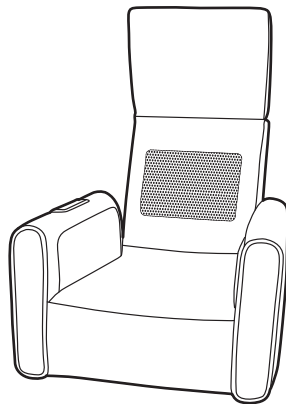


medivon.

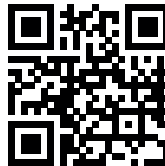


User manual

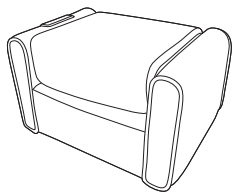
PL | EN | DE | ES | IT | FR | CZ
SL | PT | LT | RU

PL | Więcej informacji o produkcie dostępnych jest na stronie producenta pod adresem:
EN | More information about the product is available on the manufacturer's website at:
DE | Weitere Informationen zum Produkt finden Sie auf der Website des Herstellers unter:
ES | Más información sobre el producto está disponible en el sitio web del fabricante en:
IT | Ulteriori informazioni sul prodotto sono disponibili sul sito Web del produttore all'indirizzo:
FR | Plus d'informations sur le produit sont disponibles sur le site Web du fabricant à l'adresse:
CZ | Více informací o produktu je k dispozici na stránkách výrobce na adrese:
SL | Več informacij o izdelku je na voljo na spletni strani proizvajalca:
PT | Mais informações sobre o produto estão disponíveis no site do fabricante em:
LT | Daugiau informacijos apie produktą rasite gamintojo svetainėje adresu:
RU | Более подробная информация о продукте доступна на сайте производителя по адресу:

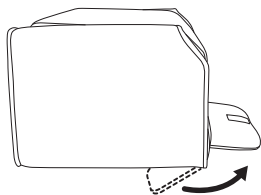
SCAN IT



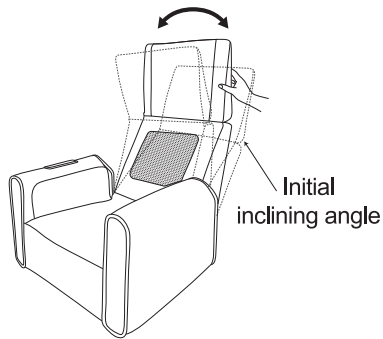
www.medivon.pl/do-pobrania



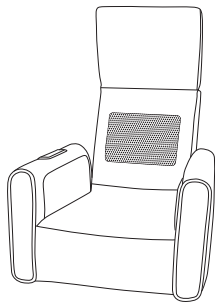
①



②



③



④



Konfiguracja i działanie

Położ fotel masujący na podłodze, a następnie rozłóż część podporową, aby zapewnić równowagę fotela masującego i uniknąć upadku. Czynność tę należy wykonać przed użyciem fotela masującego. Rozłóż oparcie do największego kąta wychylenia. Aby regulować wychylenie, przytrzymaj tylną część i wychyl ją ponownie do przodu aż usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”. Dostępne są 4 kąty wychylenia regulowane według uznania.

Po podłączeniu urządzenia do zasilania, znajduje się ono w trybie czuwania. Należy je uruchomić za pomocą przycisku ON/OFF (5). Za pomocą przycisku rozgrzewania (6) możemy cyklicznie włączać lub wyłączać funkcję grzejących głowic. Przycisk trybu (7) pozwala zmieniać cyklicznie tryby masażu fotela w 4 stopniowej skali, gdzie 4 tryb to wyłączona funkcja masażu. Podczas masażu możemy zmieniać jego intensywność za pomocą przycisku intensywności (8). Unikającą funkcję fotela czyli masaż powietrzny uruchamiamy za pomocą przycisku (9). Tutaj również cyklicznie wybieramy program w 4 stopniowej skali gdzie 4 stopień to wyłączenie masażu.



Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa

Szczególną ostrożność podczas korzystania powinni zachować Ci, którzy niedawno przeszli operację lub są w trakcie leczenia. Osoby z nadciśnieniem tętniczym, chorobami serca, miażdżycą naczyń mózgowych i zakrzepicą naczyń mózgowych. Osoby z wysoką gorączką, nowotworem złośliwym i osteoporozą Kobiety w ciąży lub w okresie menstruacyjnym. Korzystające z rozrusznika serca lub implantu stopy. Ten produkt ma funkcję ogrzewania powierzchniowego i powinien być stosowany tylko przez osoby wrażliwe na ciepło. Produkt nie nadaje się do zabawy dla dzieci. Z tego produktu mogą korzystać dzieci w wieku 12 lat lub starsze. Podczas używania tego produktu, osoby niepełnosprawne lub osoby o ograniczonych zachowaniach powinny być pod nadzorem opiekunów. Produkt nie może być stosowany u dzieci lub osób w stanie nieprzytomności. Niewłaściwe podłączenie wtyczki grozi porażeniem prądem elektrycznym. Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa tego produktu lub gniazdko nie jest odpowiednie dla wtyczki tego produktu, skontaktuj się z obsługą klienta. Jeśli produkt zostanie zamoczony, nie może zostać użyty ponownie.

Nie używaj produktu w wilgotnym środowisku, takim jak łazienka lub w pobliżu źródła wody, aby uniknąć nieprawidłowego działania, lub zagrożenia życia i zdrowia. Nie używaj tego produktu w temperaturze pokojowej wyższej niż 40 stopni Celsjusza lub niższej niż 5 stopni Celsjusza, ponieważ zgęstnienie oleju smarowego może zwiększyć zużycie części przekładni maszyny i wpłynąć na żywotność. Proszę nie używać na otwartej przestrzeni ani przy długotrwałym narażeniu na gorące słońce, które może uszkodzić warstwę lakieru. Nie używaj urządzenia pod przykryciem, w miejscach których otwór wentylacyjny może być zablokowany. Może wystąpić przegrzanie urządzenia. Nie przenoś urządzenia za pomocą przewodu zasilającego ani nie używaj go jako uchwytu. Nigdy nie używaj urządzenia z zablokowanymi otworami powietrznymi. Nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów w żadne otwory. Nie używaj na zewnątrz. Przed używaniem dłuższe włosy należy spiąć, tak by nie miały kontaktu z urządzeniem. Nie używaj funkcji rozgrzewania w miejscach gdzie masz zaburzenia skóry, otwarte rany, obrzęk lub stan zapalny. Niewłaściwe użytkowanie wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody. Nie używaj tego urządzenia podczas jazdy samochodem oraz snu.

Device manual

Put the massage chair on the floor, then unfold the support part to ensure the balance of the massage chair and avoid falling. This operation should be performed before using the massage chair. Fold the backrest to the greatest angle. To adjust tilt, hold the rear part and tilt it forward again until you hear a characteristic "click". There are 4 tilt angles adjustable at your discretion.

After connecting the device to the power supply, it is in standby mode. They must be started using the ON/OFF button (5). Using the warm-up button (6), we can periodically turn on or turn off the function of the heating heads. The mode button (7) allows you to change the chair massage modes cyclically on a 4-level scale, where the 4th mode is the massage function turned off. During the massage, you can change its intensity using the intensity button (8). The unique function of the chair, i.e. air massage, is started by pressing the button (9). Here, we also cyclically select a program on a 4-step scale, where the 4th step is to turn off the massage.



Warnings and Safety Instructions

Particular care should be taken by those who have recently undergone surgery or are undergoing treatment. People with hypertension, heart disease, cerebrovascular atherosclerosis and cerebral thrombosis. People with high fever, cancer and osteoporosis Women who are pregnant or menstruating. Using a pacemaker or foot implant. This product has a surface heating function and should only be used by people who are sensitive to heat. The product is not suitable for children to play with. This product can be used by children 12 years or older. When using this product, people with disabilities or people with limited behaviors should be under the supervision of their guardians. The product must not be used on children or unconscious people. Improper connection of the plug may result in electric shock. If you have any doubts about the safety of this product or the outlet is not suitable for the plug of this product, please contact customer service. If the product gets wet, it cannot be reused.

Do not use the product in a humid environment such as a bathroom or near a water source to avoid malfunction or danger to life and health. Do not use this product at a room temperature higher than 40 degrees Celsius or lower than 5 degrees Celsius, because the thickening of the lubricating oil may increase the wear of the machine transmission parts and affect the service life. Please do not use in the open or with prolonged exposure to hot sun, which may damage the varnish layer. Do not use the device under a cover where the ventilation opening may be blocked. Overheating of the device may occur. Do not carry the device by the power cord or use it as a handle. Never use the device with the air holes blocked. Never insert any objects into any openings. Do not use outdoors. Before use, long hair should be clipped so that it does not come into contact with the device. Do not use the warming function on areas where you have skin disorders, open wounds, swelling or inflammation. Improper use excludes any liability for damage. Do not use this device while driving or sleeping.

Gerätehandbuch

Die Massagematte ist sofort nach dem Kauf einsatzbereit. Schließen Sie einfach das Kabel an die Stromversorgung an und schalten Sie den EIN / AUS-Knopf ein, nachdem Sie bequem auf der Matte liegen. Das Gerät beginnt automatisch mit mittlerer Intensität und Programm 1 zu arbeiten. Verwenden Sie die Fernbedienung, um Ihren bevorzugten Massagebereich nach Ihren Vorlieben auszuwählen oder den Heizmodus zu starten. Sie können die Intensität der Massage jederzeit ändern.

Das Shiatsu-Massagekissen kann während der Massage auf der Massagematte oder völlig unabhängig verwendet werden, alles, was Sie tun müssen, ist das Kissen zu öffnen. Schließen Sie das Massagekissen an die Stromversorgung an und drücken Sie die ON/OFF-Taste am Kissen, um es im Shiatsu-Modus mit Erwärmung zu starten. Drücken Sie die Taste erneut, um den Modus auf Massage ohne Erwärmung zu ändern. Um das Kissen auszuschalten, halten Sie die Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt. Die Shiatsu-Massage ist eine sehr tiefe und effektive Massage, daher ist es nicht empfehlenswert, einen Bereich länger als 15 Minuten in einer Sitzung zu massieren, um Zerrungen und Verletzungen zu vermeiden.

Befestigungsgurte ermöglichen es Ihnen, die Matte auf einen Sessel oder ein Sofa zu legen



Warnungen und Sicherheitshinweise

Personen, die kürzlich operiert wurden oder sich in Behandlung befinden, sollten besonders vorsichtig sein. Menschen mit Bluthochdruck, Herzerkrankungen, zerebrovaskulärer Atherosklerose und zerebraler Thrombose. Menschen mit hohem Fieber, Krebs und Osteoporose Frauen, die schwanger sind oder menstruieren. Verwendung eines Herzschrittmachers oder Fußimplantats. Dieses Produkt hat eine Oberflächenheizfunktion und sollte nur von hitzeempfindlichen Personen verwendet werden. Das Produkt ist nicht für Kinder zum Spielen geeignet. Dieses Produkt kann von Kindern ab 12 Jahren verwendet werden. Bei der Verwendung dieses Produkts sollten Menschen mit Behinderungen oder Menschen mit eingeschränktem Verhalten unter der Aufsicht ihrer Erziehungsberechtigten stehen. Das Produkt darf nicht bei Kindern oder bewusstlosen Personen angewendet werden. Unsachgemäßer Anschluss des Steckers kann zu Stromschlägen führen. Wenn Sie Zweifel an der Sicherheit dieses Produkts haben oder die Steckdose nicht für den Stecker dieses Produkts geeignet ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Wenn das Produkt nass wird, kann es nicht wiederverwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung wie einem Badezimmer oder in der Nähe einer Wasserquelle, um Fehlfunktionen oder Gefahren für Leben und Gesundheit zu vermeiden. Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei einer Raumtemperatur über 40 Grad Celsius oder unter 5 Grad Celsius, da die Verdickung des Schmieröls den Verschleiß der Getriebeteile der Maschine erhöhen und die Lebensdauer beeinträchtigen kann. Bitte nicht im Freien oder bei längerer Sonneneinstrahlung verwenden, da dies die Lackschicht beschädigen kann. Verwenden Sie das Gerät nicht unter einer Abdeckung, wo die Belüftungsöffnung blockiert sein könnte. Es kann zu einer Überhitzung des Geräts kommen. Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel und verwenden Sie es nicht als Griff. Verwenden Sie das Gerät niemals mit blockierten Luftlöchern. Führen Sie niemals Gegenstände in Öffnungen ein. Nicht im Freien verwenden. Lange Haare sollten vor dem Gebrauch abgeschnitten werden, damit sie nicht mit dem Gerät in Berührung kommen. Verwenden Sie die Wärmefunktion nicht an Stellen, an denen Sie Hauterkrankungen, offene Wunden, Schwellungen oder Entzündungen haben. Nicht bestimmungsgemäße Verwendung schließt jegliche Haftung für Schäden aus. Verwenden Sie dieses Gerät nicht beim Fahren oder Schlafen.

Manual del dispositivo

La colchoneta de masaje está lista para funcionar inmediatamente después de la compra. Simplemente conecte el cable a la fuente de alimentación y encienda el botón ON/OFF después de acostarse cómodamente en la colchoneta. El dispositivo comenzará a funcionar automáticamente en intensidad media y el programa 1. Use el control remoto para seleccionar su área de masaje favorita según sus preferencias o inicie el modo de calefacción. Puedes cambiar la intensidad del masaje en cualquier momento.

La almohada de masaje shiatsu se puede usar mientras se masajea en la colchoneta de masaje, o de forma completamente independiente, todo lo que necesita hacer es abrir la cremallera de la almohada. Conecte la alimentación al cojín de masaje y presione el botón ON/OFF ubicado en el cojín para iniciarlo en modo shiatsu con calefacción. Vuelva a pulsar el botón para cambiar el modo a masajear sin calentar. Para apagar la almohada, mantenga presionado el botón durante al menos 3 segundos. El masaje shiatsu es un masaje muy profundo y eficaz, por lo que no se recomienda masajear una zona durante más de 15 minutos en una sesión para evitar tensiones y lesiones.

Las correas de sujeción le permitirán colocar la alfombrilla en un sillón o sofá.



Advertencias e instrucciones de seguridad

Deben tener especial cuidado quienes hayan sido operados recientemente o estén en tratamiento. Personas con hipertensión, enfermedades cardíacas, aterosclerosis cerebrovascular y trombosis cerebral. Personas con fiebre alta, cáncer y osteoporosis. Mujeres embarazadas o menstruando. Usar un marcapasos o un implante de pie. Este producto tiene una función de calentamiento de superficie y solo debe ser utilizado por personas sensibles al calor. El producto no es adecuado para que jueguen los niños. Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 12 años. Al usar este producto, las personas con discapacidades o personas con comportamientos limitados deben estar bajo la supervisión de sus tutores. El producto no debe utilizarse en niños o personas inconscientes. La conexión incorrecta del enchufe puede provocar una descarga eléctrica. Si tiene alguna duda sobre la seguridad de este producto o si la toma de corriente no es adecuada para el enchufe de este producto, comuníquese con el servicio de atención al cliente. Si el producto se moja, no se puede reutilizar.

No utilice el producto en un ambiente húmedo como un baño o cerca de una fuente de agua para evitar el mal funcionamiento o el peligro para la vida y la salud. No utilice este producto a una temperatura ambiente superior a 40 grados centígrados o inferior a 5 grados centígrados, ya que el espesamiento del aceite lubricante puede aumentar el desgaste de las piezas de transmisión de la máquina y afectar la vida útil. Por favor, no lo use al aire libre o con una exposición prolongada al sol caliente, lo que puede dañar la capa de barniz. No utilice el dispositivo debajo de una cubierta donde la abertura de ventilación pueda estar bloqueada. Puede ocurrir un sobrecalentamiento del dispositivo. No transporte el dispositivo por el cable de alimentación ni lo utilice como asa. Nunca use el dispositivo con los agujeros de aire bloqueados. Nunca inserte ningún objeto en ninguna de las aberturas. No lo use al aire libre. Antes de su uso, se debe cortar el cabello largo para que no entre en contacto con el dispositivo. No utilice la función de calentamiento en áreas donde tenga trastornos de la piel, heridas abiertas, hinchazón o inflamación. El uso inadecuado excluye cualquier responsabilidad por daños. No utilice este dispositivo mientras conduce o duerme.

Manuale del dispositivo

Il tappetino da massaggio è pronto per funzionare subito dopo l'acquisto. Basta collegare il cavo all'alimentatore e accendere il pulsante ON/OFF dopo essersi sdraiati comodamente sul tappetino. Il dispositivo inizierà automaticamente a lavorare a media intensità e programma 1. Usa il telecomando per selezionare la tua area di massaggio preferita in base alle tue preferenze o avvia la modalità di riscaldamento. È possibile modificare l'intensità del massaggio in qualsiasi momento.

Il cuscino da massaggio shiatsu può essere utilizzato durante il massaggio sul tappetino da massaggio o in modo completamente indipendente, basta aprire la cerniera del cuscino. Collegare l'alimentazione al cuscino massaggiante e premere il pulsante ON/OFF situato sul cuscino per avviarlo in modalità shiatsu con riscaldamento. Premere nuovamente il pulsante per cambiare la modalità in massaggio senza riscaldamento. Per spegnere il cuscino, tieni premuto il pulsante per almeno 3 secondi. Il massaggio Shiatsu è un massaggio molto profondo ed efficace, quindi non è consigliabile massaggiare un'area per più di 15 minuti in una sessione per evitare stiramenti e lesioni.

Le cinghie di fissaggio ti permetteranno di appoggiare il tappetino su una poltrona o un divano



Avvertenze e istruzioni di sicurezza

Particolare attenzione dovrebbe essere prestata da coloro che sono stati recentemente sottoposti a intervento chirurgico o sono in cura. Le persone con ipertensione, malattie cardiache, aterosclerosi cerebrovascolare e trombosi cerebrale. Persone con febbre alta, cancro e osteoporosi Donne in gravidanza o menstruate. Utilizzando un pacemaker o un impianto del piede. Questo prodotto ha una funzione di riscaldamento superficiale e dovrebbe essere utilizzato solo da persone sensibili al calore. Il prodotto non è adatto al gioco dei bambini. Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 12 anni. Quando si utilizza questo prodotto, le persone con disabilità o persone con comportamenti limitati devono essere sotto la supervisione dei loro tutori. Il prodotto non deve essere utilizzato su bambini o persone incoscienti. Un collegamento errato della spina può causare scosse elettriche. In caso di dubbi sulla sicurezza di questo prodotto o se la presa non è adatta alla spina di questo prodotto, contattare il servizio clienti. Se il prodotto si bagna, non può essere riutilizzato. Non utilizzare il prodotto in un ambiente umido come un bagno o vicino a una fonte d'acqua per evitare malfunzionamenti o pericolo per la vita e la salute. Non utilizzare questo prodotto a una temperatura ambiente superiore a 40 gradi Celsius o inferiore a 5 gradi Celsius, poiché l'ispessimento dell'olio lubrificante può aumentare l'usura delle parti di trasmissione della macchina e influire sulla durata. Si prega di non utilizzare all'aperto o con esposizione prolungata al sole caldo, che potrebbe danneggiare lo strato di vernice. Non utilizzare il dispositivo sotto una copertura in cui l'apertura di ventilazione potrebbe essere bloccata. Potrebbe verificarsi il surriscaldamento del dispositivo. Non trasportare il dispositivo tenendolo per il cavo di alimentazione né utilizzarlo come maniglia. Non utilizzare mai il dispositivo con i fori per l'aria bloccati. Non inserire mai alcun oggetto nelle aperture. Non utilizzare all'aperto. Prima dell'uso, i capelli lunghi devono essere tagliati in modo che non entrino in contatto con il dispositivo. Non utilizzare la funzione di riscaldamento su aree in cui si hanno disturbi della pelle, ferite aperte, gonfiore o infiammazione. L'uso improprio esclude ogni responsabilità per danni. Non utilizzare questo dispositivo mentre si guida o si dorme.

Manuel de l'appareil

Le tapis de massage est prêt à fonctionner immédiatement après l'achat. Connectez simplement le câble à l'alimentation et allumez le bouton ON / OFF après vous être confortablement allongé sur le tapis. L'appareil commencera automatiquement à fonctionner à intensité moyenne et programme 1. Utilisez la télécommande pour sélectionner votre zone de massage préférée en fonction de vos préférences ou démarrez le mode de chauffage. Vous pouvez modifier l'intensité du massage à tout moment.

L'oreiller de massage shiatsu peut être utilisé tout en massant sur le tapis de massage, ou de manière complètement indépendante, il vous suffit de décompresser l'oreiller. Connectez l'alimentation au coussin de massage et appuyez sur le bouton ON/OFF situé sur le coussin pour le mettre en marche en mode shiatsu avec chauffage. Appuyez à nouveau sur le bouton pour passer en mode massage sans chauffage. Pour éteindre l'oreiller, maintenez le bouton enfoncé pendant au moins 3 secondes. Le massage shiatsu est un massage très profond et efficace, il n'est donc pas recommandé de masser une zone pendant plus de 15 minutes en une seule séance pour éviter les foulures et les blessures.

Des sangles de fixation vous permettront de poser le tapis sur un fauteuil ou un canapé



Avertissements et consignes de sécurité

Des précautions particulières doivent être prises par ceux qui ont récemment subi une intervention chirurgicale ou qui suivent un traitement. Les personnes souffrant d'hypertension, de maladies cardiaques, d'athérosclérose cérébrovasculaire et de thrombose cérébrale. Les personnes souffrant de forte fièvre, de cancer et d'ostéoporose Les femmes enceintes ou qui ont leurs règles. Utilisation d'un stimulateur cardiaque ou d'un implant de pied. Ce produit a une fonction de chauffage de surface et ne doit être utilisé que par des personnes sensibles à la chaleur. Le produit ne convient pas aux enfants pour jouer avec. Ce produit peut être utilisé par des enfants de 12 ans ou plus. Lors de l'utilisation de ce produit, les personnes handicapées ou les personnes ayant des comportements limités doivent être sous la surveillance de leurs tuteurs. Le produit ne doit pas être utilisé sur des enfants ou des personnes inconscientes. Une connexion incorrecte de la fiche peut entraîner un choc électrique. Si vous avez des doutes sur la sécurité de ce produit ou si la prise n'est pas adaptée à la fiche de ce produit, veuillez contacter le service client. Si le produit est mouillé, il ne peut pas être réutilisé.

N'utilisez pas le produit dans un environnement humide tel qu'une salle de bain ou à proximité d'une source d'eau pour éviter tout dysfonctionnement ou danger pour la vie et la santé. N'utilisez pas ce produit à une température ambiante supérieure à 40 degrés Celsius ou inférieure à 5 degrés Celsius, car l'épaississement de l'huile de lubrification peut augmenter l'usure des pièces de transmission de la machine et affecter la durée de vie. Veuillez ne pas utiliser à l'air libre ou avec une exposition prolongée au soleil brûlant, ce qui pourrait endommager la couche de vernis. N'utilisez pas l'appareil sous un couvercle où l'ouverture de ventilation peut être bloquée. Une surchauffe de l'appareil peut se produire. Ne portez pas l'appareil par le cordon d'alimentation et ne l'utilisez pas comme poignée. N'utilisez jamais l'appareil avec les orifices d'aération bouchés. N'insérez jamais d'objets dans les ouvertures. Ne pas utiliser à l'extérieur. Avant utilisation, les cheveux longs doivent être coupés afin qu'ils n'entrent pas en contact avec l'appareil. N'utilisez pas la fonction de réchauffement sur des zones présentant des troubles cutanés, des plaies ouvertes, un gonflement ou une inflammation. Une utilisation non conforme exclut toute responsabilité pour les dommages. N'utilisez pas cet appareil en conduisant ou en dormant.

Návod k zařizení

Masážní podložka je ihned po zakoupení připravena k provozu. Stačí připojit kabel ke zdroji a po pohodlném ležení na podložce zapnout tlačítko ON / OFF. Přístroj automaticky začne pracovat na střední intenzitu a naprogramuje 1. Pomocí dálkového ovladače si vyberte oblíbenou masážní oblast podle svých preferencí nebo spusťte režim ohřevu. Intenzitu masáže můžete kdykoliv změnit.

Masážní polštář shiatsu lze používat při masírování na masážní podložce, nebo zcela samostatně, stačí polštář rozepnout. Připojte napájení k masážnímu polštáři a stisknutím tlačítka ON/OFF umístěného na polštáři jej spusťte v režimu shiatsu s vyhříváním. Dalším stisknutím tlačítka změníte režim na masáž bez zahřívání. Pro vypnutí polštáře podržte tlačítko alespoň 3 sekundy. Shiatsu masáž je velmi hluboká a účinná masáž, proto se nedoporučuje masírovat jednu oblast déle než 15 minut v jednom sezení, aby nedošlo k namožení a zranění.

Upevňovací popruhy vám umožní položit podložku na křeslo nebo pohovku



Varování a bezpečnostní pokyny

Zvláště opatrní by měli být ti, kteří nedávno podstoupili operaci nebo podstupují léčbu. Lidé s hypertenzí, srdečními chorobami, cerebrovaskulární aterosklerózou a mozkovou trombózou. Lidé s vysokou horečkou, rakovinou a osteoporózou. Ženy, které jsou těhotné nebo mají menstruaci. Použití kardiostimulátoru nebo nožního implantátu. Tento výrobek má funkci povrchového ohřevu a měl by být používán pouze osobami citlivými na teplo. Výrobek není vhodný pro děti na hrani. Tento produkt mohou používat děti od 12 let. Při používání tohoto produktu by lidé se zdravotním postižením nebo lidé s omezeným chováním měli být pod dohledem svých opatrovníků. Výrobek se nesmí používat u dětí nebo osob v bezvědomí. Nesprávné připojení zástrčky může způsobit úraz elektrickým proudem. Máte-li jakékoli pochybnosti o bezpečnosti tohoto produktu nebo zásuvka není vhodná pro zástrčku tohoto produktu, kontaktujte prosím zákaznický servis. Pokud výrobek vzlhne, nelze jej znovu použít.

Nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí, jako je koupelna nebo v blízkosti vodního zdroje, aby nedošlo k poruše nebo ohrožení života a zdraví. Nepoužívejte tento výrobek při pokojové teplotě vyšší než 40 stupňů Celsia nebo nižší než 5 stupňů Celsia, protože zahuštění mazacího oleje může zvýšit opotřebení částí převodovky stroje a ovlivnit životnost. Nepoužívejte prosím na otevřeném prostranství nebo při dlouhodobém vystavení horkému slunci, které může poškodit vrstvu laku. Nepoužívejte zařízení pod krytem, kde by mohl být zablokovan ventilací otvor. Může dojít k přehřátí zařízení. Nenoste zařízení za napájecí kabel ani jej nepoužívejte jako rukojet. Nikdy nepoužívejte zařízení s ucpanými vzduchovými otvory. Nikdy nevkładejte žádné předměty do žádných otvorů. Nepoužívejte venku. Dlouhé vlasy je třeba před použitím ostříhat, aby nepřišly do kontaktu s přístrojem. Funkci zahřívání nepoužívejte na místech, kde máte kožní onemocnění, otevřené rány, otoky nebo záněty. Nesprávné použití vylučuje jakoukoli odpovědnost za škody. Nepoužívejte toto zařízení při řízení nebo spánku.

Priročnik za napravo

Masažna podloga je pripravljena za delo takoj po nakupu. Samo priključite kabel na napajanje in vklopite gumb za VKLOP/IZKLOP, potem ko se udobno uležete na podlogo. Naprava bo samodejno začela delovati s srednjo intenzivnostjo in programom 1. Z daljinskim upravljalnikom izberite najljubšo masažno področje po svojih željah ali zaženite način ogrevanja. Intenzivnost masaže lahko kadarkoli spremenite.

Masažno blazino shiatsu lahko uporabljate med masažo na masažni podlogi ali popolnoma samostojno, dovolj je le, da odpnete blazino. Priključite napajanje na masažno blazino in pritisnite gumb ON/OFF, ki se nahaja na blazini, da jo zaženete v shiatsu načinu z ogrevanjem. Ponovno pritisnite gumb, da spremenite način na masažo brez segrevanja. Za izklop blazine držite gumb vsaj 3 sekunde. Shiatsu masaža je zelo globoka in učinkovita masaža, zato ni priporočljivo masirati enega predela več kot 15 minut v eni seji, da preprečimo obremenitve in poškodbe.

Pritrdilni trakovi vam bodo omogočili, da podlogo položite na fotelj ali kavč



Opozorila in varnostna navodila

Posebno pozorni morajo biti tisti, ki so bili pred kratkim operirani ali se zdravijo. Ljudje s hipertenzijo, boleznimi srca, cerebrovaskularno aterosklerozo in cerebralno trombozo. Ljudje z visoko vročino, rakom in osteoporozo. Ženske, ki so noseče ali imajo menstruacijo. Uporaba srčnega spodbujevalnika ali nožnega vsadka. Ta izdelek ima funkcijo površinskega ogrevanja in ga smejo uporabljati samo ljudje, ki so občutljivi na vročino. Izdelek ni primeren za igro otrok. Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 12 let ali več. Pri uporabi tega izdelka morajo biti invalidi ali ljudje z omejenim vedenjem pod nadzorom svojih skrbnikov. Izdelka ne smete uporabljati pri otrocih ali nezavestnih osebah. Nepravilna priključitev vtiča lahko povzroči električni udar. Če dvomite o varnosti tega izdelka ali vtičnica ni primerna za vtič tega izdelka, se obrnite na službo za pomoč strankam. Če se izdelek zmoči, ga ni mogoče ponovno uporabiti.

Izdelka ne uporabljajte v vlažnem okolju, kot je kopalnica, ali v bližini vodnega vira, da preprečite okvaro ali nevarnost za življenje in zdravje. Tega izdelka ne uporabljajte pri sobni temperaturi, višji od 40 stopinj Celzija ali nižji od 5 stopinj Celzija, ker lahko zgoščevanje mazalnega olja poveča obrabo delov prenosa stroja in vpliva na življenjsko dobo. Prosimo, ne uporabljajte na odprtem ali pri dolgotrajni izpostavljenosti vročemu soncu, saj lahko poškodujete plast laka. Naprave ne uporabljajte pod pokrovom, kjer je lahko prezračevalna odprtina blokirana. Lahko pride do pregrevanja naprave. Naprave ne nosite za napajalni kabel ali je uporabljajte kot ročaj. Nikoli ne uporabljajte naprave z zamašenimi zračnimi odprtinami. Nikoli ne vstavljajte predmetov v nobene odprtine. Ne uporabljajte na prostem. Pred uporabo je treba dolge lase postriči, da ne pridejo v stik z napravo. Funkcije segrevanja ne uporabljajte na predelih, kjer imate kožne težave, odprte rane, otekline ali vnetja. Nepravilna uporaba izključuje kakršno koli odgovornost za škodo. Te naprave ne uporabljajte med vožnjo ali med spanjem.

Manual do dispositivo

O tapete de massagem está pronto para funcionar imediatamente após a compra. Basta conectar o cabo à fonte de alimentação e ligar o botão ON/OFF após deitar confortavelmente no tapete. O dispositivo começará a trabalhar automaticamente em intensidade média e programa 1. Use o controle remoto para selecionar sua área de massagem favorita de acordo com suas preferências ou inicie o modo de aquecimento. Você pode alterar a intensidade da massagem a qualquer momento.

A almofada de massagem shiatsu pode ser usada enquanto massageia no tapete de massagem ou de forma totalmente independente, basta abrir o zíper da almofada. Conecte a alimentação à almofada de massagem e pressione o botão ON/OFF localizado na almofada para iniciá-la no modo shiatsu com aquecimento. Pressione o botão novamente para mudar o modo para massagem sem aquecimento. Para desligar o travesseiro, segure o botão por pelo menos 3 segundos. A massagem Shiatsu é uma massagem muito profunda e eficaz, por isso não é recomendado massagear uma área por mais de 15 minutos em uma sessão para evitar tensões e lesões.

As tiras de fixação permitirão que você coloque o tapete em uma poltrona ou sofá



Avisos e instruções de segurança

Cuidados especiais devem ser tomados por aqueles que foram submetidos a cirurgia recentemente ou estão em tratamento. Pessoas com hipertensão, doença cardíaca, aterosclerose cerebrovascular e trombose cerebral. Pessoas com febre alta, câncer e osteoporose. Mulheres grávidas ou menstruadas. Uso de marca-passo ou implante de pé. Este produto tem uma função de aquecimento de superfície e só deve ser usado por pessoas sensíveis ao calor. O produto não é adequado para crianças brincarem. Este produto pode ser usado por crianças de 12 anos ou mais. Ao usar este produto, pessoas com deficiência ou pessoas com comportamentos limitados devem estar sob a supervisão de seus responsáveis. O produto não deve ser usado em crianças ou pessoas inconscientes. A conexão incorreta do plugue pode resultar em choque elétrico. Se você tiver alguma dúvida sobre a segurança deste produto ou se a tomada não for adequada para o plugue deste produto, entre em contato com o atendimento ao cliente. Se o produto molhar, não poderá ser reutilizado. Não use o produto em um ambiente úmido, como banheiro ou perto de uma fonte de água, para evitar mau funcionamento ou perigo à vida e à saúde. Não use este produto em temperatura ambiente superior a 40 graus Celsius ou inferior a 5 graus Celsius, pois o espessamento do óleo lubrificante pode aumentar o desgaste das peças de transmissão da máquina e afetar a vida útil. Por favor, não use ao ar livre ou com exposição prolongada ao sol quente, o que pode danificar a camada de verniz. Não use o dispositivo sob uma cobertura onde a abertura de ventilação possa ser bloqueada. Pode ocorrer superaquecimento do dispositivo. Não transporte o aparelho pelo cabo de alimentação nem o utilize como alça. Nunca use o aparelho com as saídas de ar bloqueadas. Nunca insira nenhum objeto nas aberturas. Não use ao ar livre. Antes de usar, os cabelos compridos devem ser cortados para que não entrem em contato com o aparelho. Não use a função de aquecimento em áreas com problemas de pele, feridas abertas, inchaço ou inflamação. O uso impróprio exclui qualquer responsabilidade por danos. Não use este dispositivo enquanto estiver dirigindo ou dormindo.

Prietaiso vadovas

Masažo kilimėlis paruoštas darbui iš karto po įsigijimo. Tiesiog prijunkite laidą prie maitinimo šaltinio ir patogiai atsigulę ant kilimėlio įjunkite ON/OFF mygtuką. Prietaisas automatiškai pradės veikti vidutiniu intensyvumu ir programa 1. Nuotolinio valdymo pulteliu pagal savo pageidavimus pasirinkite mėgstamą masažo zoną arba įjunkite šildymo režimą. Masažo intensyvumą galite keisti bet kada.

Shiatsu masažo pagalvę galima naudoti masažuojant ant masažinio kilimėlio arba visiškai savarankiškai, tereikia atsegti pagalvę. Prijunkite maitinimą prie masažinės pagalvėlės ir paspauskite ant pagalvėlės esantį ON/OFF mygtuką, kad paleistumėte shiatsu režimą su šildymu. Dar kartą paspauskite mygtuką, kad pakeistumėte režimą į masažą be šildymo. Norėdami išjungti pagalvę, palaikykite mygtuką bent 3 sekundes. Shiatsu masažas yra labai gilus ir efektyvus masažas, todėl vieno seanso metu nerekomenduojama masažuoti vienos srities ilgiau nei 15 minučių, kad išvengtumėte patempimų ir traumų.

Tvirtinimo dirželiai leis pakloti kilimėlį ant fotelio ar sofos



Įspėjimai ir saugos instrukcijos

Ypatingai atsargiai turėtų būti tie, kuriems neseniai buvo atlikta operacija arba kurie gydomi. Žmonės, sergantys hipertenzija, širdies ligomis, smegenų kraujagyslių ateroskleroze ir smegenų tromboze. Žmonės, sergantys aukšta temperatūra, vėžiu ir osteoporozė. Nėščios arba menstruojančios moterys. Naudojant širdies stimuliatorių arba pėdos implantą. Šis gaminys turi paviršiaus šildymo funkciją ir jį turėtų naudoti tik šilumai jautrūs žmonės. Gaminys netinka vaikams žaisti. Šį gaminį gali naudoti 12 metų ir vyresni vaikai. Naudojami šį gaminį žmonės su negalia arba riboto elgesio žmonės turi būti prižiūrimi savo globėjų. Produkto negalima naudoti vaikams ar sąmonės netekusiems žmonėms. Netinkamas kištuko prijungimas gali sukelti elektros smūgį. Jei kyla abejonių dėl šio gaminio saugumo arba kištukinis lizdas netinka šio gaminio kištukui, susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba. Jei produktas sušlapo, jo negalima naudoti pakartotinai.

Nenaudokite gaminio drėgnoje aplinkoje, pavyzdžiui, vonios kambaryje arba šalia vandens šaltinio, kad išvengtumėte gedimo arba pavojaus gyvybei ir sveikatai. Nenaudokite šio gaminio kambario temperatūroje, aukštesnėje nei 40 laipsnių Celsijaus arba žemesnėje nei 5 laipsnių Celsijaus, nes tepimo alyvos sutirštėjimas gali padidinti mašinos transmisijos dalių susidėvėjimą ir turėti įtakos tarnavimo laikui. Nenaudokite atviroje vietoje arba ilgai būnant karštoje saulėje, nes tai gali pažeisti lako sluoksnį. Nenaudokite prietaiso po dangčiu, kur ventilacijos anga gali būti užblokuota. Prietaisas gali perkaisti. Nenešiodami prietaiso už maitinimo laido ir nenaudokite jo kaip rankenos. Niekada nenaudokite prietaiso, kai oro angos yra užblokuotos. Niekada neikiškite jokių daiktų į jokiais angas. Nenaudoti lauke. Prieš naudojimą ilgus plaukus reikia nukirpti, kad jie nesiliestų su prietaisu. Nenaudokite šildymo funkcijos vietose, kuriose yra odos sutrikimų, atvirų žaizdų, patinimų ar uždegimų. Netinkamas naudojimas neatsako už žalą. Nenaudokite šio prietaiso vairuodami ar miegodami.

Руководство по устройству

Массажный коврик готов к работе сразу после покупки. Просто подключите кабель к источнику питания и включите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ после удобного лежания на коврике. Устройство автоматически начнет работать со средней интенсивностью и программой 1. С помощью пульта дистанционного управления выберите любимую зону массажа в соответствии с вашими предпочтениями или включите режим нагрева. Вы можете изменить интенсивность массажа в любое время.

Массажную подушку шиацу можно использовать во время массажа на массажном коврике или полностью самостоятельно, все, что вам нужно сделать, это расстегнуть молнию на подушке. Подключите питание к массажной подушке и нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, расположенную на подушке, чтобы запустить ее в режиме шиацу с подогревом. Нажмите кнопку еще раз, чтобы изменить режим на массаж без нагрева. Чтобы выключить подушку, удерживайте кнопку не менее 3 секунд. Массаж шиацу – очень глубокий и эффективный массаж, поэтому не рекомендуется массировать одну зону более 15 минут за один сеанс во избежание растяжений и травм.

Крепежные ремни позволят постелить коврик на кресло или диван.



Предупреждения и инструкции по технике безопасности

Особую осторожность следует проявлять тем, кто недавно перенес операцию или проходит курс лечения. Люди с гипертонией, сердечными заболеваниями, цереброваскулярным атеросклерозом и церебральным тромбозом. Люди с высокой температурой, раком и остеопорозом Женщины во время беременности или менструации. Использование кардиостимулятора или имплантата стопы. Этот продукт имеет функцию поверхностного нагрева и должен использоваться только людьми, чувствительными к теплу. Изделие не предназначено для игр детей. Этот продукт может быть использован детьми от 12 лет и старше. При использовании этого продукта люди с ограниченными возможностями или люди с ограниченными возможностями поведения должны находиться под наблюдением своих опекунов. Продукт не должен использоваться на детях или людях без сознания. Неправильное подключение вилки может привести к поражению электрическим током. Если у вас есть какие-либо сомнения в безопасности этого продукта или розетка не подходит для вилки этого продукта, обратитесь в службу поддержки клиентов. Если изделие намокнет, его нельзя будет использовать повторно. Не используйте изделие во влажной среде, например, в ванной или вблизи источника воды, во избежание неисправности или опасности для жизни и здоровья. Не используйте этот продукт при комнатной температуре выше 40 градусов по Цельсию или ниже 5 градусов по Цельсию, потому что загущение смазочного масла может увеличить износ деталей трансмиссии машины и повлиять на срок службы. Пожалуйста, не используйте на открытом воздухе или при длительном воздействии жаркого солнца, что может привести к повреждению лакового слоя. Не используйте устройство под крышкой, где вентиляционное отверстие может быть заблокировано. Может произойти перегрев устройства. Не переносите устройство за шнур питания и не используйте его в качестве ручки. Никогда не используйте устройство с заблокированными вентиляционными отверстиями. Никогда не вставляйте какие-либо предметы в какие-либо отверстия. Не используйте на открытом воздухе. Перед использованием длинные волосы следует остричь, чтобы они не соприкасались с устройством. Не используйте функцию нагревания на участках с кожными заболеваниями, открытыми ранами, отеками или воспалениями. Неправильное использование исключает любую ответственность за ущерб. Не используйте это устройство во время вождения или сна.



Urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami domowymi. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory należy przekazać do lokalnych punktów selektywnego zbierania odpadów lub do sprzedawcy, a o szczegóły dowiadywać się w swojej gminie. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić przy dalszej utylizacji lub recyklingu sprzętu do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska.

Electrical and electronic devices as well as batteries and accumulators must not be mixed with other household waste. This is indicated by the symbol of the crossed out bin placed on the packaging. Worn-out electric and electronic equipment as well as batteries and accumulators should be delivered to local separate waste collection points or to the seller, and for details inquire in your commune. Electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution during further disposal or recycling of the equipment.



Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie Medivon Cozimo jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna jest pod adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A. | ul Grzybowska 87, Warszawa, 00-844, Polska

The manufacturer hereby declares that the Medivon Cozimo device complies with Directive 2014/35 / EU of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, Directive 2014/30 / EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, and Directive 2011/65 / EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. The full text of the declaration of conformity is available at the internet address: www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A. | ul Grzybowska 87, Warszawa, 00-844, Polska
Model: Medivon Cozimo